

CONVOCATORIA PÚBLICA DE SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKERA: 2025/2026

El Ayuntamiento del Valle de Elorz / Elortzibar, a través del Servicio de Euskera, concederá subvenciones destinadas a financiar los gastos derivados del aprendizaje del euskera de las personas empadronadas en el Valle de Elorz/Elortzibar y, en los supuestos expresamente previstos en esta convocatoria, de las personas trabajadoras del Valle de Elorz / Elortzibar.

BASES

1. OBJETO

- 1.1. El Ayuntamiento del Valle de Elorz, a través del Servicio de Euskera, propone impulsar actuaciones de promoción del aprendizaje del euskera financiando los gastos que este origina.
- 1.2. Es objeto de la presente convocatoria, que el Ayuntamiento del Valle de Elorz otorgue ayuda económica a aquellas personas que realicen cursos de aprendizaje del euskera entre el **1 de septiembre de 2025 y el 31 de agosto de 2026**.
- 1.3. Asimismo, la presente convocatoria será objeto de publicación en la Base de Datos Nacional de Subvenciones (BDNS), en el Boletín Oficial de Navarra (BON) y en los medios de publicidad y transparencia previstos en la normativa subvencional y municipal que resulten de aplicación
- 1.4. Las subvenciones previstas en esta convocatoria se concederán en régimen de concurrencia competitiva, mediante procedimiento de prorrateo entre las personas solicitantes que cumplan los requisitos establecidos, conforme a la

EUSKARA IKASTEKO DIRULAGUNTZEN DEIALDI PUBLIKOA: 2025/2026 IKASTURTEA

Elortzibarko Udalak, Euskara Zerbitzuaren bitartez, dirulaguntzak emango ditu Elortzibarren erroldatutako pertsonak eta, deialdi honetan berariaz aurreikusitako kasuetan, Elortzibarko langileek euskara ikasteagatik eragindako gastuak finantzatzeko.

OINARRIAK

1. XEDEA

- 1.1. Elortzibarko Udalak, Euskara Zerbitzuaren bidez, euskara ikastea sustatzeko jarduerak bultzatzen ditu, eta horretarako, euskara ikasteak sortzen dituen gastuak finantzatuko ditu.
- 1.2. Deialdi honen xedea da Elortzibarko Udalak dirulaguntzak ematea **2025eko irailaren 1etik 2026ko abuztuaren 31ra** bitartean euskara ikasteko ikastaroak egiten dituzten pertsonen.
- 1.3. Era berean, deialdi hau Dirulaguntzen Datu-base Nazionalan (BDNS), Nafarroako Aldizkari Ofizialean (NAO) eta dirulaguntzen araudian eta udal-araudian aurreikusitako publizitate- eta gardentasun-bitartekoetan argitaratuko da.
- 1.4. Deialdi honetan aurreikusitako dirulaguntzak norgehiagoka-araubidean emango dira, ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileen artean hainbanatzeko prozeduraren bidez, aurrekontu-baliabideen arabera.

disponibilidad presupuestaria.

2. PRESUPUESTO

- 2.1. La presente convocatoria tendrá como base presupuestaria la partida 0 335 480001, consignada como "subvenciones para el aprendizaje del euskera". Se destinará a este objetivo un máximo de 5.000,00€.
- 2.2. La concesión de las subvenciones quedará condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el presupuesto municipal vigente, debiendo incorporarse al expediente el correspondiente documento contable de retención de crédito.

3. REQUISITOS

- 3.1. Podrán solicitar subvención para estudiar euskera las personas que reúnan las siguientes condiciones:
 - a) **Ser mayor de 16 años**
 - b) Estar **empadronado o empadronada** en el Valle de Elorz con una antigüedad mínima de 12 meses a contar desde la fecha de la solicitud de la ayuda, y mientras dure el curso por el que se solicita la ayuda. En caso de no estar empadronado o empadronada durante todo el curso, se concederá la parte proporcional al tiempo del curso realizado mientras ha estado empadronada. La comprobación del cumplimiento de los requisitos de empadronamiento y, en su caso, de estar al corriente de las obligaciones tributarias municipales y frente a la Seguridad Social, se realizará de oficio por el Ayuntamiento del Valle de Elorz/Elortzibar, previa autorización de la persona solicitante.
 - c) También podrán solicitar la subvención las **personas trabajadoras del Ayuntamiento**

2. AURREKONTUA

- 2.1. Deialdi honen aurrekontu-oinarria 0 335 480001 kontu-saila izango da, "euskara ikasteko dirulaguntzak" gisa esleitua. Helburu horretara 5.000,00€ bideratuko dira, gehienez.
- 2.2. Dirulaguntzak emateko, kreditu egokia eta nahikoa egon beharko da indarrean dagoen udal-aurrekontuan, eta kreditua atxikitzeko kontabilitate-agiria erantsi beharko zaio espedienteari.

3. BALDINTZAK

- 3.1. Euskara ikasteko dirulaguntza eskatu ahal izango dute honako baldintza hauek betetzen dituzten pertsonak:
 - a) **16 urtetik gorakoa izatea**
 - b) Elortzibar udalerrian **erroldatuta egotea**, gutxienez 12 hilabeteko antzintasuna izanik, dirulaguntza eskatzen den egunetik zenbatzen hasita, eta ikasturteak irauten duen bitartean. Ikasturte osoan erroldatuta egon ezean, erroldatuta egon den denboraren proportzioan emango da laguntza. Elortzibarko Udalak errolda ofizioz egiaztatuko du eta, hala badagokio, Udaleko zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela, eskatzaileak baimena eman ondoren.
 - c) Era berean, erroldatuta egon ez arren, **Elortzibarko Udaleko langileek** ere eskatu ahal izango dute dirulaguntza. Horretarako, lan-lotura egiaztatu beharko dute lan-kontratuaren, enpresaren ziurtagiriaren edo zuzenbidean baliozko beste edozein agiriren bidez.



del Valle de Elorz no empadronadas que desarrollen su actividad laboral en el Valle de Elorz/Elortzibar, debiendo acreditar dicha vinculación mediante contrato de trabajo, certificado de empresa o cualquier otro documento válido en derecho.

- d) Demostrar la **asistencia** a los cursos subvencionados que deberá ser la señalada en la base 5. de esta convocatoria. No se contabilizarán las faltas de asistencia debidamente justificadas por motivos de salud, visitas médicas o asistencia a exámenes reglados y motivos laborales documentados. En cualquier caso, aun computando las faltas justificadas, para recibir al menos el mínimo de la ayuda, será necesario haber acudido presencialmente cuando menos al 70% de las horas lectivas del curso.
- e) Certificar el **aprovechamiento adecuado** del curso subvencionado.

4. GASTOS SUBVENCIONABLES

- 4.1. Se subvencionará los gastos de matrícula para cursos realizados para aprender euskera, cursos tanto extensivos, como intensivos y/o internados.
- 4.2. En ningún caso se computarán como gastos los correspondientes a transporte y material.

5. CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN

- 5.1. En cada convocatoria, cada solicitante podrá recibir una subvención máxima de 600 euros.

En el supuesto de que el importe total de las subvenciones a conceder supere la consignación económica reservada para la convocatoria, se procederá al prorrateo entre las personas beneficiarias de la convocatoria que cumplan los requisitos establecidos.

- d) Diruz lagundutako **ikastaroetara bertaratze-maila**, deialdi honen 5. oinarrian ezarritakoaren arabera. Ez dira kontuan hartuko hutsegite justifikatuak, hala nola, osasun-arrazoiengatik, mediku-bisitetara joateagatik, araututako azterketetara joateagatik edo lan-arrazoiengatik izandakoak. Hala ere, gutxieneko laguntza jasotzeko, beharrezkoa izango da, gutxienez, ikastaroko eskola-orduen %70era bertaratu izana.
- e) Diruz lagundutako **ikastaroaren aprobetxamendu egokia** egiaztatzea.

4. DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

- 4.1. Diruz lagunduko dira euskara ikasteko egindako ikastaroen matrikula gastuak, ikastaro estentsiboak zein intentsiboak edota barnetegiak.
- 4.2. Ez dira inola ere gastu gisa lagunduko garraioari eta materialari dagozkien gastuak.

5. DIRULAGUNTZEN ZENBATEAKOA

- 5.1. Deialdi bakoitzean, eskatzaile bakoitzak gehienez 600 euroko dirulaguntza jaso ahal izango du.

Emango diren dirulaguntzen zenbateko osoa deialdirako aurreikusitako kreditu ekonomikoa baino handiagoa bada, ezarritako baldintzak betetzen dituzten onuradunen artean hainbanatuko da.



- 5.2. La cuantía de la subvención se determinará en función del nivel de asistencia al curso y del importe de la matrícula subvencionable, con el límite máximo establecido en la presente convocatoria.
- 5.3. Se entenderá por “importe subvencionable” el coste de matrícula abonado, con el límite máximo establecido en la convocatoria.
- 5.4. En función del nivel de asistencia al curso, la subvención se calculará aplicando los siguientes porcentajes sobre el importe subvencionable:
- Si el nivel de asistencia al curso es igual o superior al 80%, se concederá hasta el 100% del importe subvencionable.
 - Si el nivel de asistencia al curso es del 70%-79%, se concederá el 70% del importe subvencionable.
- 5.5. En todo caso, para tener derecho a subvención será necesario haber alcanzado una asistencia mínima del 70% del total de horas lectivas del curso.
- 5.2. Dirulaguntzaren zenbatekoa bertaratze-mailaren eta matrikularen zenbatekoaren arabera zehaztuko da, deialdi honetan ezarritako gehieneko mugarekin.
- 5.3. Ordaindutako matrikulazio kostua hartuko da “diruz lagundu daitekeen guztizko zenbatekotzat”, deialdian ezarritako gehieneko mugarekin.
- 5.4. Ikastaroan izandako bertaratze-mailaren arabera, diruz lagundu daitekeen zenbatekoari ehuneko hauek aplikatuz kalkulatu da dirulaguntza:
- Ikastaroan izandako bertaratze-maila %80koa edo handiagoa bada, diruz lagundu daitekeen zenbatekoaren %100 izango da.
 - Ikastaroan izandako bertaratze-maila %70-%79 bada, diruz lagundu daitekeen zenbatekoaren %70 izango da.
- 5.5. Edonola ere, dirulaguntza jasotzeko eskubidea izateko, beharrezkoa izango da ikastaroko eskola-ordu guztien %70era gutxienez bertaratu izana.

6. COMPATIBILIDAD

- 6.1. La subvención será compatible con cualquier otra ayuda económica de administración pública o entidad privada que se hayan dado con el mismo fin, siempre y cuando no exista sobre-financiación. En ningún caso la suma de las ayudas excederá el 100% de la matrícula.
- 6.2. En cualquier caso, la persona solicitante deberá comunicar al Ayuntamiento del Valle de Elorz la totalidad de las ayudas recibidas.
- 6.3. El personal de la Administración Pública del

6. BATERAGARRITASUNA

- 6.1. Deialdi honetako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakunde publikoek edo pribatuek helburu bererako emandako beste laguntzekin, baldin eta gainfinantzaketarik ez badago. Laguntzen baturak ez du inola ere gaitutuko matrikularen %100.
- 6.2. Nolanahi ere, eskatzaileak jasotako laguntza guztien berri eman beharko dio Elortzibarko Udalari.
- 6.3. Elortzibarko Udaleko Administrazio Publikoko

Ayuntamiento del Valle de Elorz que formen parte de los programas de aprendizaje del euskera de la Administración, podrán acogerse a la presente normativa únicamente cuando el coste de la formación no se encuentre íntegramente financiado por la Administración, evitando en todo caso situaciones de sobrefinanciación.

7. EXCLUSIONES

- 7.1. No podrán obtener la condición de beneficiaria:
 - a) Las personas que no estén al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias municipales y frente a la Seguridad social, o tengan prohibición expresa de recibir subvenciones. La comprobación del cumplimiento de obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social podrá realizarse mediante consulta telemática por parte del Ayuntamiento, previa autorización de la persona solicitante.

8. PRESENTACIÓN Y PLAZO

- 8.1. Las solicitudes deberán presentarse presencialmente o telemáticamente en el registro municipal. El **periodo para presentar solicitudes finaliza el 30 de septiembre de 2026.**
- 8.2. El plazo será improrrogable y no se admitirán solicitudes fuera de tiempo.
- 8.3. Si la solicitud presentada estuviera incompleta o no reuniera los requisitos exigidos, se requerirá a la persona interesada para que subsane la falta o aporte la documentación necesaria en el plazo de diez días hábiles, con indicación de que, de no hacerlo, se le tendrá por desistida de su solicitud.

langileek, Administrazioaren euskara ikasteko programetan parte hartzen badute, dirulaguntza hau eskatu ahal izango dute, prestakuntzaren kostua Administrazioak osorik finantzatzen ez duenean, betiere gainfinantzaketak saihestuz.

7. BAZTERTZEAK

- 7.1. Honako hauek ezingo dira onuradun izan:
 - a) Udaleko zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean ez dituzten pertsonak, edo dirulaguntzak jasotzeko berriazko debekua dutenak. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen direla egiaztatzeko, udalak kontsulta telematikoa egin ahal izango du, eskatzaileak baimena eman ondoren.

8. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA ETA LEKUA

- 8.1. Eskabideak aurrez aurre edo telematikoki aurkeztu beharko dira udal-erregistroan. **Eskabideak aurkezteko epea 2026ko irailaren 30ean amaituko da.**
- 8.2. Epea luzaezina izango da, eta epez kanpo aurkeztutako eskabideak ez dira onartuko.
- 8.3. Aurkeztutako eskabidea osatu gabe badago edo baldintzak betetzen ez baditu, interesdunari hamar egun balioduneko epean akatsa zuzen dezan edo behar den dokumentazioa aurkeztu dezan eskatuko zaio, eta adieraziko zaio hala egin ezean, eskaeran atzera egin duela ulertuko da.

9. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

- 9.1. Los documentos podrán presentarse en copia. El Ayuntamiento podrá requerir en cualquier momento la exhibición de los originales o realizar las comprobaciones oportunas.
- 9.2. La persona solicitante deberá aportar:
- Instancia específica de solicitud.** En ella constará declaración sobre subvenciones que, para el mismo fin, hayan sido concedidas desde otras instituciones.
 - Fotocopia del documento de identidad.**
 - Justificante del pago** o pagos de la matrícula, en el que constará pagado el importe íntegro de la misma. Puede ser un justificante bancario o emitido por la entidad organizadora del curso.
 - Documentación justificadora del **número de cuenta bancaria** en la que se desea se ingrese la subvención.
 - Certificado** expedido por el centro formativo correspondiente, en el que conste la **asistencia** y el **aprovechamiento adecuado** del curso.
 - Declaración responsable** y autorización para consultas y comprobaciones, debidamente cumplimentada y firmada

10. INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN

- 10.1. La instrucción del procedimiento corresponderá al órgano municipal competente en materia de euskera o, en su defecto, al servicio administrativo que tenga atribuida dicha función.
- 10.2. El órgano instructor comprobará el cumplimiento de los requisitos exigidos y podrá requerir cuanta documentación complementaria resulte necesaria.

9. AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

- 9.1. Dokumentuak kopian aurkeztu ahal izango dira. Udalak edozein unetan eskatu ahal izango du jatorrizkoak erakusteko edo dagozkion egiaztapenak egin ahal izango ditu.
- 9.2. Eskatzaileak honako hau aurkeztu beharko du:
- Berriazko eskabidea.** Bertan, xede bererako beste erakunde batzuei emandako dirulaguntzei buruzko aitortpena jasoko da.
 - Nortasun-agiriaren fotokopia.**
 - Matrikularen ordainagiria**, matrikularen zenbateko osoa ordaindu dela egiaztatzen duena. Banku-egiaztagiria edo ikastaroa antolatu duen erakundeak emandakoa izan daiteke.
 - Dirulaguntza jasotzeko **banku-kontu zenbakia** justifikatzen duen dokumentazioa.
 - Ikastaroa antolatu duen entitatearen **agiria**, zeinetan ikastaroaren **bertaratze-maila eta aprobetxamendu egokia** jasoko den.
 - Erantzunkizunpeko adierazpena** eta kontsultak eta egiaztapenak egiteko baimena, behar bezala beteta eta sinatuta.

10. IZAPIDEAK EGIN ETA EBAZPENA

- 10.1. Prozedura izapidetzea euskara arloan eskumena duen udal-organoari dagokio, edo, halakorik ezean, eginkizun hori esleituta duen administrazio-zerbitzuari.
- 10.2. Instrukzio-organoak eskatutako baldintzak betetzen direla egiaztatuko du, eta beharrezkoa den dokumentazio osagarri guztia eskatu ahal izango du.

- | | |
|---|---|
| <p>10.3. El órgano instructor, previa valoración técnica realizada por la persona técnica del servicio municipal competente, emitirá informe técnico y propuesta de resolución al órgano competente.</p> <p>10.4. La resolución corresponderá a Alcaldía u órgano en quien delegue.</p> <p>10.5. El plazo máximo para resolver y notificar la resolución será de tres meses contados desde la finalización del plazo de presentación de solicitudes.</p> <p>10.6. Transcurrido dicho plazo sin haberse notificado resolución expresa, las personas interesadas podrán entender desestimadas sus solicitudes por silencio administrativo, conforme a la normativa aplicable y a la Ordenanza nº 40, Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento del Valle de Elorz/Elortzibar</p> <p>10.7. El abono de la subvención se realizará mediante transferencia bancaria a la cuenta designada por la persona beneficiaria, una vez dictada la resolución definitiva de concesión y previa comprobación del cumplimiento de los requisitos establecidos en la convocatoria, quedando condicionado en todo caso a la existencia de crédito adecuado y suficiente.</p> | <p>10.3. Instrukzio-organoak udal-zerbitzu eskuduneko teknikariak balorazio teknikoa egin ondoren, txosten teknikoa eta ebazpen-proposamena aurkeztuko dizkio organo eskudunari.</p> <p>10.4. Alkateari edo eskuordetzen duen organoari dagokio ebazpena ematea.</p> <p>10.5. Ebazteko eta ebazpena jakinarazteko gehieneko epea hiru hilabetekoa izango da, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik aurrera.</p> <p>10.6. Epe hori igaro eta ebazpen espresurik jakinarazi ez bada, interesdunek ezetsizat jo beharko dute eskabidea administrazio-isiltasunez, aplikatu beharreko araudiaren eta Elortzibarko Udaleko Dirulaguntzen 40. Ordenantza Orokorren arabera.</p> <p>10.7. Dirulaguntza transferentzia bidez ordainduko da onuradunak adierazitako kontuan, dirulaguntza emateko behin betiko ebazpena eman ondoren eta deialdian ezarritako baldintzak betetzen direla egiaztatu ondoren. Betiere, kreditu egokia eta nahikoa egotearen mende geratuko da.</p> |
|---|---|

11. OBLIGACIONES DE LA PERSONA SOLICITANTE

- 11.1. Comunicar necesariamente al Ayuntamiento los cambios relevantes introducidos en el desarrollo de los cursos subvencionados.
- 11.2. Comunicar al Ayuntamiento del Valle de Elorz las cuantías recibidas de otros organismos públicos o privados por el mismo concepto.

11. ESKATZAILEEN BETEBEHARRAK

- 11.1. Udalari nahitaez jakinaraztea diruz lagundutako ikastaroen garapenean sortzen diren aldaketa garrantzitsuak.
- 11.2. Helburu bererako beste erakunde publiko edo pribatu batzuetatik jasotako laguntzen berri ematea Elortzibarko Udalari.

12. INCUMPLIMIENTOS

- 12.1. Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención podrá dar lugar a modificar o anular la resolución de concesión.
- 12.2. La omisión o falsedad de datos en la solicitud o documentación presentada, así como el incumplimiento de las condiciones establecidas en la presente convocatoria, podrá dar lugar a la anulación de la subvención concedida y, en su caso, al reintegro de las cantidades percibidas conforme a la normativa subvencional y a la Ordenanza nº 40, Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento del Valle de Elorz/Elortzibar.

13. TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

- 13.1. Los datos personales aportados serán tratados por el Ayuntamiento del Valle de Elorz/Elortzibar, como responsable del tratamiento, con la finalidad de tramitar, gestionar, resolver, justificar y controlar la subvención, objeto de esta convocatoria.
- 13.2. La base jurídica del tratamiento será el cumplimiento de una obligación legal y el ejercicio de poderes públicos conferidos al Ayuntamiento, conforme al Reglamento (UE) 2016/679, a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, y a la normativa reguladora de subvenciones.
- 13.3. Los datos podrán ser comunicados a otras Administraciones públicas, órganos de control, fiscalización o jurisdiccionales cuando resulte necesario o venga impuesto por norma legal.

12. EZ-BETETZEAK

- 12.1. Dirulaguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatzen badira, dirulaguntza emateko ebazpena aldatu edo baliogabetu ahal izango da.
- 12.2. Aurkeztutako eskabidean edo dokumentazioan datuak falta badira, faltsuak badira edo deialdi honetan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, emandako dirulaguntza baliogabetu ahal izango da, eta, hala badagokio, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, dirulaguntzen araudiaren eta Elortzibarko Udalaren Dirulaguntzen 40. Ordenantza Orokorren arabera.

13. DATU PERTSONALEN TRATAMENDUA

- 13.1. Elortzibarko Udalak tratatuko ditu emandako datu pertsonalak, bera baita tratamenduaren arduraduna, deialdi honen xede diren laguntzak izapidetu, kudeatu, ebatzi, justifikatu eta kontrolatzeko.
- 13.2. Tratamenduaren oinarri juridikoa izango da udalari emandako legezko betebeharrak bat betetzea eta botere publikoak baliatzea, 2016/679 (EB) Erreklamenduaren, abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren eta dirulaguntzak arautzen dituen araudiaren arabera.
- 13.3. Datuak beste administrazio publiko batzuei, kontrol-organoei, fiskalizazio-organoei edo organo jurisdikzionaleri jakinarazi ahal zaizkie, beharrezkoa denean edo legezko arau batek ezartzen duenean.

13.4. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para la tramitación del expediente y, posteriormente, durante los plazos exigibles por la normativa de archivo, fiscalización, control financiero, prescripción de responsabilidades y régimen de subvenciones.

13.5. Las personas interesadas podrán ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento y demás derechos reconocidos en la normativa de protección de datos ante el Ayuntamiento del Valle de Elorz/Elortzibar.

14. NORMAS SUPLETORIAS

14.1. Para todo lo no previsto en la presente convocatoria será de aplicación la Ordenanza municipal reguladora de subvenciones, la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en lo que resulte aplicable, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, y demás normativa concordante.

15. RECURSOS

15.1. Contra estas bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:

- a) Recurso de Reposición ante el órgano municipal autor del acto administrativo en el plazo de un mes a partir del día siguiente a la notificación o, en su caso, publicación del acto que se recurra.
- b) Recurso de Alzada ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo del mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

13.4. Datuak espedientea izapidetzeko behar den denboran gordeko dira, eta, ondoren, artxiboari, fiskalizazioari, finantza-kontrolari, erantzunkizunen preskripzioari eta dirulaguntzen araubideari buruzko araudiak eskatutako epeetan.

13.5. Interesdunek Elortzibarko Udalaren aurrean baliatu ahal izango dituzte datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, haien aurka egiteko, tratamendua mugatzeko eta datuak babesteko araudian aitortutako gainerako eskubideak.

14. ARAU OSAGARRIAK

14.1. Deialdi honetan aurreikusi ez den guztirako, honako hauek aplikatuko dira: dirulaguntzak arautzen dituen udal-ordenantza, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legea, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, aplikatzekoa den guztian, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea eta bat datozen gainerako arauak.

15. HELEGITEAK

15.1. Oinarri horien eta horiek betearazteko hartzen diren administrazio-ebazpenen aurka, aukeran, honako errekurtsio hauek jarri ahal izango dira:

- a) Berraztertze errekurtsioa, administrazio-egintza egin duen udal-organoari, hilabeteko epean, errekurritutako egintza jakinarazi edo, hala badagokio, argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.
- b) Gora jotzeko errekurtsioa Nafarroako Administrazio Auzitegian, errekurritutako egintza jakinarazi edo argitaratu eta



Ayuntamiento
del Valle de Elorz /
Elortzibarko Udala

c) Recurso Contencioso Administrativo ante el Tribunal Superior de Justicia de Navarra en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

hurrengo hilabeteko epean.
c) Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusian, bi hilabeteko epean. Epe hori errekurritutako egintza jakinarazi edo argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera hasiko da zenbatzen.